EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2007/0216(COD)

18.6.2008

PAKEITIMAI
18 - 27

Pranešimo projektas
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 18
Sylvia-Yvonne Kaufmann

1 a nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdami į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno 2008 m. kovo 26 d. nuomonę,

Or. de

Pagrindimas

Šiomis aplinkybėmis ypač svarbu paminėti nuomonę, kadangi Komisija šiuo atveju neįvykdė reikalavimo konsultuotis su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu remiantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo 28 straipsnio 2 dalies nuostatomis.

Pakeitimas 19
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) Deja, dar nėra atlikta plataus ir išsamaus tyrimo dėl vaikų pirštų atspaudų naudojimo. Remiantis šioje srityje vykdomais bandomaisiais projektais negauta pakankamai informacijos, kad būtų galima priimti tokį svarbų ir daug apimantį sprendimą. Taigi atsakingai reikėtų pasirinkti amžiaus ribą ir tai turi būti pagrįsta esama patirtimi (pvz., JAV lankytojų programa arba sistema „Eurodac“).

Or. de

Pakeitimas 20
Urszula Gacek

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1)	(1) ***1 straipsnio*** 1 dalis pakeičiama taip:
„1. Valstybių narių išduodami pasai ir kelionės dokumentai turi atitikti priede išdėstytus minimalius apsaugos standartus.	„1. Valstybių narių išduodami pasai ir kelionės dokumentai turi atitikti priede išdėstytus minimalius apsaugos standartus.
Jie turi būti išduodami kaip individualūs dokumentai.“;	Jie turi būti išduodami kaip individualūs dokumentai.“
	Nepilnamečiams išduodamuose pasuose yra speciali skiltis, kurioje nurodomas (-i) asmens (-ų), kuris (-ie) kaip tėvas (-ai) atsako už vaiką, vardas (-ai) ir pavardė (-ės).
	Nepilnamečiams išduodamų pasų maksimalus galiojimo laikas yra penkeri metai ir jiems taikomas mokestis sudaro ne daugiau kaip 50 proc. standartinio suaugusiojo paso išdavimo mokesčio.

Or. en

Pagrindimas

Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (TCAO) rekomendacija dėl koncepcijos „vienas asmuo, vienas pasas“ teikia papildomos naudos kovojant su prekyba vaikais. Asmeninio kelionės dokumento turėjimas suteikia papildomą apsaugą, kaip ir speciali paso skiltis, kurioje pateikiamas asmens, kuris kaip vienas iš tėvų atsako už vaiką, vardas ir pavardė, siekiant sukurti patikimą sąsają tarp vaiko ir to asmens, kad būtų išvengta pagrobimo.

Ribotas nepilnamečio paso galiojimo laikas būtinas dėl vaikų augimo tempo, kadangi iš paso nuotraukos gali būti sunku atpažinti ir nepasibaigus standartiniam paso galiojimui laikui. Dėl riboto paso galiojimo laiko taip pat turėtų būti taikomas sumažintas standartinis paso išdavimo mokestis, kad mokesčiu būtų atsižvelgiama į skirtingą galiojimo laikotarpį.

Pakeitimas 21
Martine Roure

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) 1 dalis pakeičiama taip:	(1) ***1 straipsnio*** 1 dalis pakeičiama taip:
„1. Valstybių narių išduodami pasai ir kelionės dokumentai turi atitikti priede išdėstytus minimalius apsaugos standartus.	„1. Valstybių narių išduodami pasai ir kelionės dokumentai turi atitikti priede išdėstytus minimalius apsaugos standartus.
Jie turi būti išduodami kaip individualūs dokumentai.“;	Jie turi būti išduodami kaip individualūs dokumentai.“
	Nepilnamečiams išduodamuose pasuose yra speciali skiltis, kurioje nurodomas (-i) asmens (-ų), kuris (-ie) kaip tėvas (-ai) atsako už vaiką, vardas (-ai) ir pavardė (-ės).
	Šie pasai gali būti papildyti kitomis specialiomis skiltimis, kuriose galima būtų įrašyti asmens, kuris kaip tėvas (motina) atsako už vaiką, įgalioto asmens keliauti su vaiku tam tikru maršrutu vardą ir pavardę.“

Or. fr

Pakeitimas 22
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 straipsnio 2 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) ***Po 2 dalies*** įterpiama 2a dalis:	(2) ***Į 1 straipsnį*** įterpiama 2a dalis:
„2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:	„2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:

(a) vaikams iki ***6*** metų;	(a) vaikams iki ***14*** metų; ***laikoma, kad amžius, iš kurio sulaukusių vaikų reikalaujama duoti pirštų atspaudus, nustatytas laikinai ir po trejų metų turi būti persvarstomas laikantis 5a straipsnio;***
(b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“	(b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“

Or. de

Pakeitimas 23
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 straipsnio 2 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Amendment*
(2) ***Po 2 dalies*** įterpiama 2a dalis:	(2) ***Į 1 straipsnį*** įterpiama 2a dalis:
"2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:	"2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:
(a) vaikams iki ***6*** metų;	(a) vaikams iki ***12*** metų; ***laikoma, kad amžius, iš kurio sulaukusių vaikų reikalaujama duoti pirštų atspaudus, nustatytas laikinai ir po trejų metų turi būti persvarstomas laikantis 5a straipsnio;***
(b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“	(b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“

Or. en

Pagrindimas

The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.

Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.

Pakeitimas 24
Tatjana Ždanoka

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 straipsnio 2 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) ***Po 2 dalies*** įterpiama 2a dalis:	(2) ***Į 1 straipsnį*** įterpiama 2a dalis:
„2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:	„2a. Reikalavimas duoti pirštų atspaudus netaikomas šiems asmenims:
(a) vaikams iki ***6*** metų;	(a) vaikams iki ***12*** metų;
(b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“	(b) asmenims, kurie fiziškai negali duoti pirštų atspaudų.“

Or. en

Pakeitimas 25
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) Į 1 straipsnį įterpiama 2b dalis:
	„2b. Maksimalus nepilnamečių pasų ir kelionės dokumentų galiojimo laikotarpis yra 5 metai.“

Or. nl

Pagrindimas

Nepilnamečio biometriniai duomenys kinta, ypač ankstyvoje vaikystėje. Taigi būtina apriboti augančių vaikų pasų ir kelionės dokumentų galiojimo laikotarpį siekiant kiek galima padidinti šių dokumentų patikimumą.

Pakeitimas 26
Martine Roure

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
1 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Įterpiamas 1b straipsnis:
	„1b straipsnis
	1. Biometriniai duomenys saugomi tik laikmenoje, jie nelaikomi centrinėje duomenų bazėje.
	2. Biometriniai duomenys vėliau neperduodami kitoms institucijoms, išskyrus kompetentingas institucijas, ar trečiosioms šalims.“

Or. fr

Pagrindimas

Biometriniai duomenys yra labai jautrus objektas. Siekiant užtikrinti duomenų apsaugą, būtina apriboti prieigą prie šių duomenų. Todėl jie neturi būti saugomi centralizuotai.

Pakeitimas 27
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 k punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 2252/2004
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2k) Įterpiamas 5a straipsnis:
	„5a straipsnis
	Per trejus metus po iš dalies keičiančio reglamento įsigaliojimo Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pranešimą apie šio reglamento

įgyvendinimą. Šis pranešimas apima:
i) plataus masto ir išsamų nepriklausomos institucijos atliktą tyrimą, kuriame nagrinėjama, ar patikima naudoti jaunesnių nei 12 metų vaikų pirštų antspaudus tapatybės nustatymo ir patikros tikslais ir ar tai techniškai įvykdoma;
ii) analizę, ar reikalingos bendrosios taisyklės, kaip reikia pateikti dokumentus norint gauti pasą ar kelionės dokumentą (angl. „breeder documents“) ir kokių dokumentų reikia norint gauti pasą ar kelionės dokumentą;
iii) tyrimas, kurio metu palyginami klaidingo atmetimo rodikliai kiekvienoje valstybėje narėje, ir, remiantis to tyrimo rezultatais, analizė, ar reikalingos bendrosios atitikimo nustatymo proceso taisyklės.
Prireikus kartu su pranešimu pateikiama pasiūlymų dėl šio reglamento pritaikymo.“

Or. en

Pagrindimas

This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:

- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);

- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.

- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.

As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as secure as its weakest link.